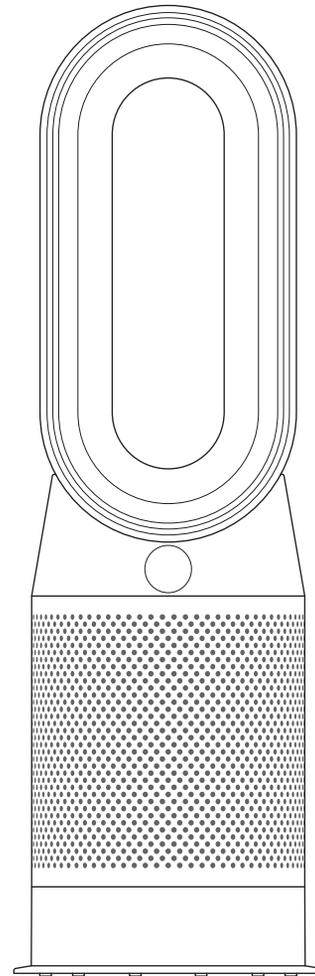


**dyson** pure hot+cool

Operating manual

Руководство по эксплуатации

HP04



JN199247 PN1270731-10-02 29.11.18

# EN

## Contents

### Getting started

- 4 Registration
- 5 Important safety instructions
- 8 Assembly
- 9 Controls
- 9 Continuous monitoring
- 10 Connecting to the Dyson Link app
- 11 Auto mode
- 12 Information menu
- 14 Heating
- 15 Oscillation
- 16 Airflow
- 17 Sleep timer
- 18 Night mode
- 18 Care and maintenance
- 19 Additional information

# Thank you for choosing to buy a Dyson purifying fan heater

## Take full control with the Dyson Link app

Get step-by-step setup and support.

Control how and when your purifying fan heater runs.

Monitor and record air quality through visual updates.

Automatically keep up to date with the latest software upgrades.

## Download the Dyson Link app

Download the Dyson Link app from the App store or Google Play. Open the app and follow the on-screen instructions to create a new account.



For further information and support:

On the phone:

IL: 03-6762924

Sunday to Thursday 8:30am-4pm & Friday 8:30am-12pm

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. The Bluetooth® word mark and logos are registered trade marks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Dyson is under license.

# Registration

## 4 easy ways to register your free 2 year guarantee

### Dyson customer care

#### Thank you for choosing to buy a Dyson appliance

B.N.Z.C. is happy to offer you the following 2 year guarantee. After registering for your 2 year guarantee with B.N.Z.C. your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any queries about your Dyson appliance, call the B.N.Z.C.

Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of B.N.Z.C. trained Helpline staff. Phone: 03-6762924 or Fax: 03-6781050.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

Note your serial number for future reference.

This illustration is for example purposes only.



### Register with your smartphone

Download the Dyson Link app and you will be taken through registration as part of the set up.



### Register by phone

Call our dedicated Helpline. Open Sunday to Thursday 8:30am-4pm & Friday 8:30am-12pm. IL: 03-6762924



### Register online

Visit our website to register your full parts and labour guarantee online. [www.dyson.co.il](http://www.dyson.co.il)



### Register by mail

Complete and return the form to Dyson in the envelope supplied.

# IMPORTANT INSTRUCTIONS

## WARNING

THE APPLIANCE AND THE REMOTE CONTROL BOTH CONTAIN MAGNETS.

1. Pacemakers and defibrillators may be affected by strong magnetic fields. If you or someone in your household has a pacemaker or defibrillator, avoid placing the remote control in a pocket or near to the device.
2. Credit cards and electronic storage media may also be affected by magnets and should be kept away from the remote control and the top of the appliance.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

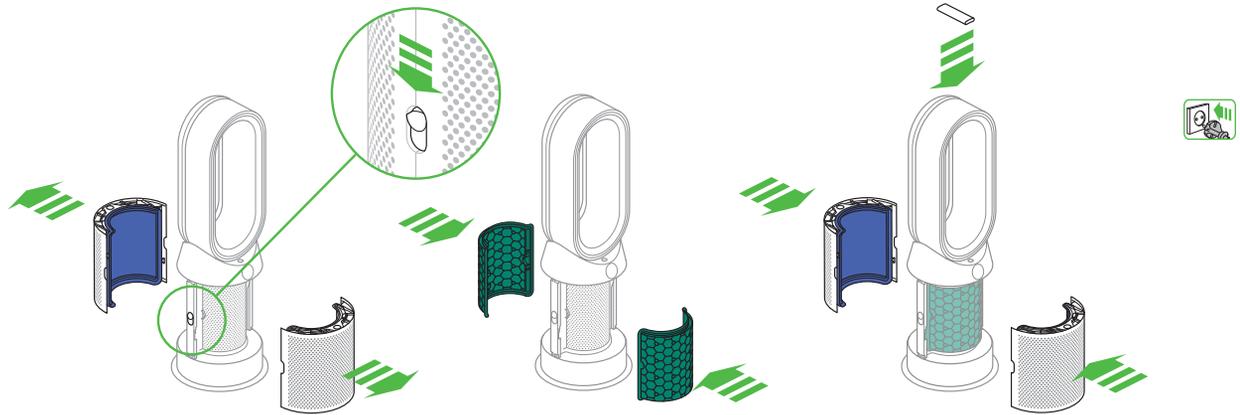
3. Disconnect power or unplug before cleaning, performing any maintenance or replacing a filter.
4. Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

5. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch 'ON/OFF' the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
7. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
8. This appliance must not be located immediately below a socket outlet.

9. Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
-  10. To avoid overheating, do not cover the appliance.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced or repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
13. To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 metre from the air outlet.
14. Do not use outdoors or on wet surfaces and do not handle any part of the appliance or plug with wet hands.
15. Keep the appliance away from flammable liquids, vapours, air fresheners and essential oils.
16. Always plug directly into a wall socket. Never use with an extension cable as overloading may result in the cable overheating and catching fire.
17. Do not use this appliance if it has been damaged or submerged in water.
18. Do not use this appliance if it has been dropped or if it has visible signs of damage.
19. Keep this appliance and cable away from heated surfaces. Do not position the cable under furniture or appliances.
20. Do not put any objects into the air amplifier opening as this may cause an electric shock.
21. Always carry this appliance by the base and not by the loop amplifier.
22. Always use this appliance on a horizontal and stable surface.
23. If there is a loose fit between the plug and the socket or the plug becomes very hot, the socket may need to be replaced. Check with a qualified electrician to replace the socket.
-  24. Chemical Burn and Choking Hazard. Keep batteries away from children. This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries,

and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

# Assembly



Use both hands to lift the appliance out of the box, taking care to hold by the base of the appliance only.

Do not lift out by the amplifier loop.

Slide the buttons down on both sides of the shrouds.

The shrouds will release with the glass HEPA filters attached.

Take the carbon filters out of the box and remove the protective packaging.

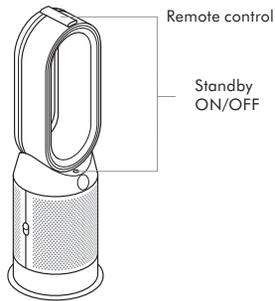
Attach both carbon filters to the appliance.

Position the shrouds onto the base and push gently until they click securely into place.

Place the remote control on the top of the appliance with the buttons facing down.

Plug in and switch on.

# Controls



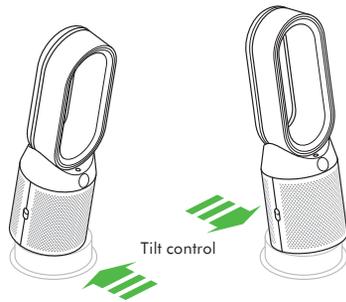
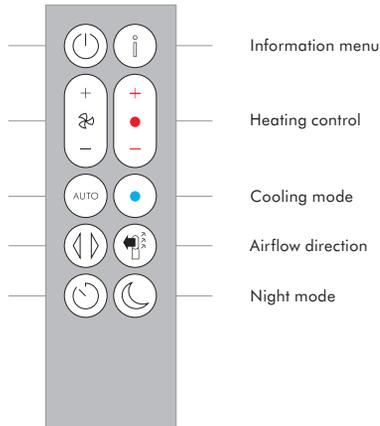
Standby ON/OFF

Airflow speed

Auto mode

Oscillation ON/OFF

Sleep timer



# Continuous monitoring

With continuous monitoring enabled, your appliance will gather air quality, temperature and humidity information, which is displayed on the LCD screen and in the Dyson Link app.

By default, continuous monitoring is disabled. Once enabled, continuous monitoring is always active.

To enable/disable continuous monitoring:

Press and hold the auto mode button on the remote for 5 seconds to enable it. The LCD screen will indicate when continuous monitoring is enabled or disabled.

# Connecting to the Dyson Link app



The Dyson Link app allows you to control, schedule, monitor, and customise your settings for your appliance from your mobile device.

Wi-Fi is enabled by default. To disable or enable the Wi-Fi press and hold the ON/OFF button on the appliance for 5 Seconds.



Plug in your appliance to the mains electricity supply and turn on the power.

Check your mobile device is compatible with the app, switched on, connected to a Wi-Fi network and Bluetooth® wireless technology enabled.

If you do not already have the Dyson Link app you will need to download it from the App Store or Google Play.

Open the Dyson Link app and follow the instructions to create a new account if you do not already have one.

Follow the on-screen instructions to pair your appliance to the Dyson Link app.

You will now be able to use the Dyson Link app to create custom settings, monitor

information from the appliance, control your appliance, schedule use and also keep up to date with system upgrades.

If you experience problems downloading the Dyson Link app or pairing your device; first check that you are connected to a Wi-Fi network and Bluetooth® wireless technology is enabled on your mobile device and try again.

If you continue to experience problems downloading the app or pairing your device, please contact the Dyson Helpline.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.  
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Dyson is under license.

# Auto mode

Set your appliance to Auto mode and the on-board sensors will intelligently adjust the settings of the appliance according to the air quality.

**Air quality:** Your appliance will pause when the target air quality has been reached, switching on again when the air quality levels drop.

**Airflow speed:** The airflow speed will increase until the target air quality and temperature have been reached.

**Night mode:** Your appliance will only run with Airflow speeds from 1 to 4.

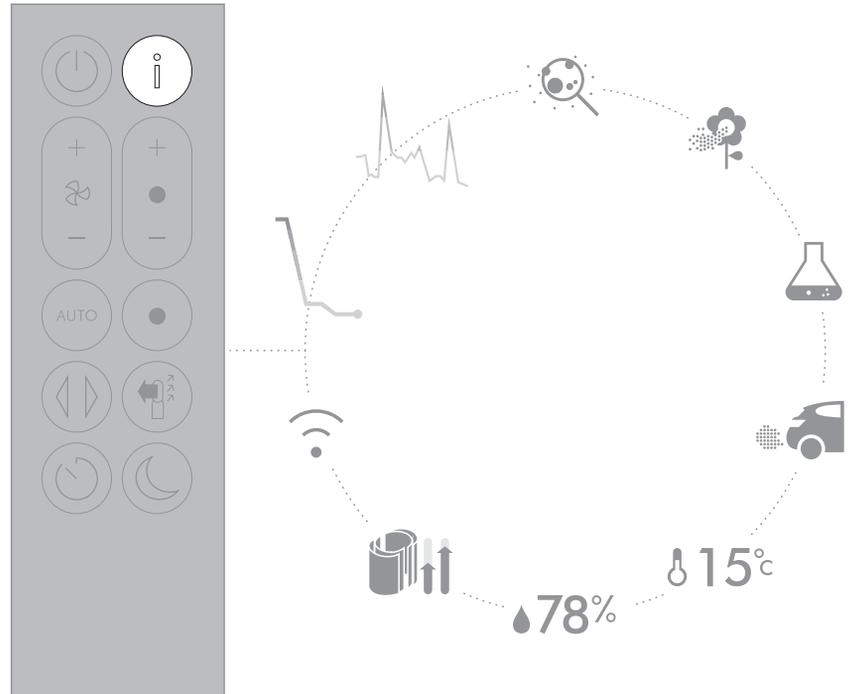


# Information menu

Press this button to scroll through the information being monitored by your appliance.

Information about air quality, temperature, humidity and filter levels are shown.

When a pollutant causes the air quality to drop, the relevant symbol will show on the LCD screen.





**Indoor air quality - 12 seconds**  
Monitor the current air quality with a graph showing the last 12 seconds of data.



**Indoor air quality - 24 hours**  
Monitors the air quality with a graph showing 24 hours of data, sampled at five-minute intervals.



**Particulate matter (PM2.5)**  
Monitors the presence of microscopic particles up to 2.5 microns in size, suspended in the air we breathe. These include smoke, bacteria and allergens.



**Particulate matter (PM10)**  
Monitors the presence of larger microscopic particles, up to 10 microns in size, suspended in the air we breathe. These include dust, mould and pollen.



**Volatile organic compounds**  
VOCs are typically odours that may be potentially harmful. These can be found in cleaning products, paints and new furnishings.



**Nitrogen dioxide and other oxidising gases**  
These potentially harmful gases are released into the air by combustion, for example the burning gas when cooking and in vehicle exhaust emissions.



**Indoor temperature**  
Monitor the ambient temperature to help maintain a comfortable environment.



**Indoor humidity**  
Displays the amount of water vapour in the air, shown as a percentage of the maximum possible humidity at the current temperature.



**Filters**  
Displays the remaining lifespan for each filter unit. When a filter unit needs changing, the display will remind you.



**Wi-Fi**  
Displays the current status of the connection to the Wi-Fi network.

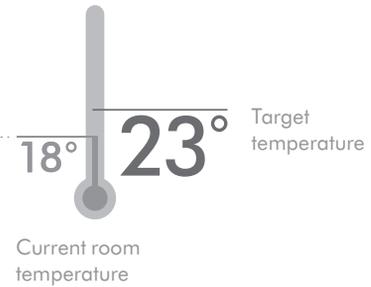
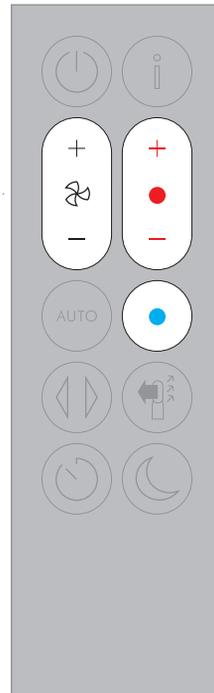
# Heating

Press the button to set the required room temperature.

Your appliance will pause when the temperature set has been reached.

Press the Cooling mode button to switch your appliance from Heating mode to Cooling mode.

1-10

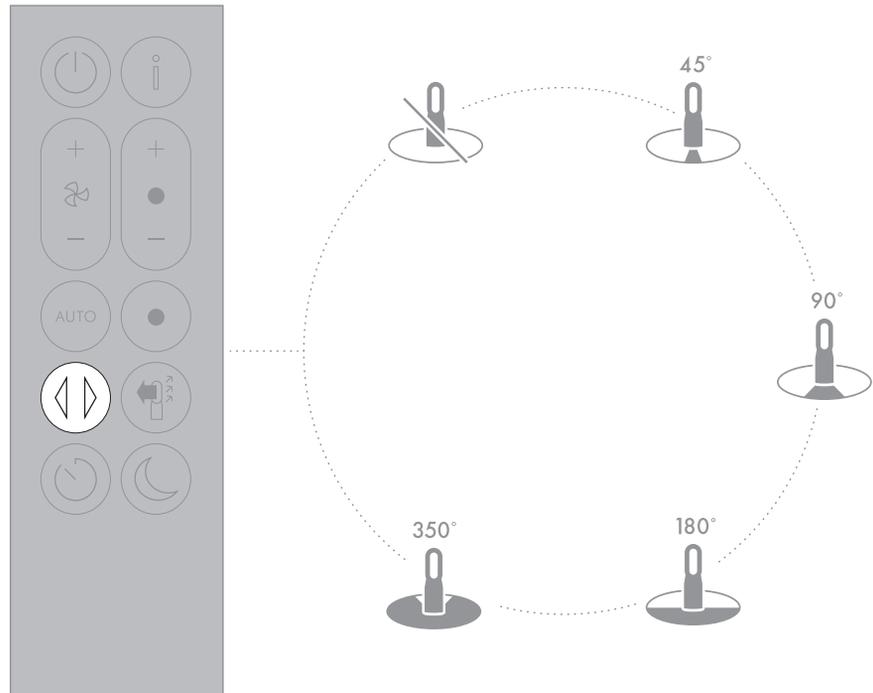


Cooling mode

# Oscillation

Press the button to circulate the air around the room and scroll through the oscillation settings from 0° to 350°.

Customise your oscillation settings in the Dyson Link app.

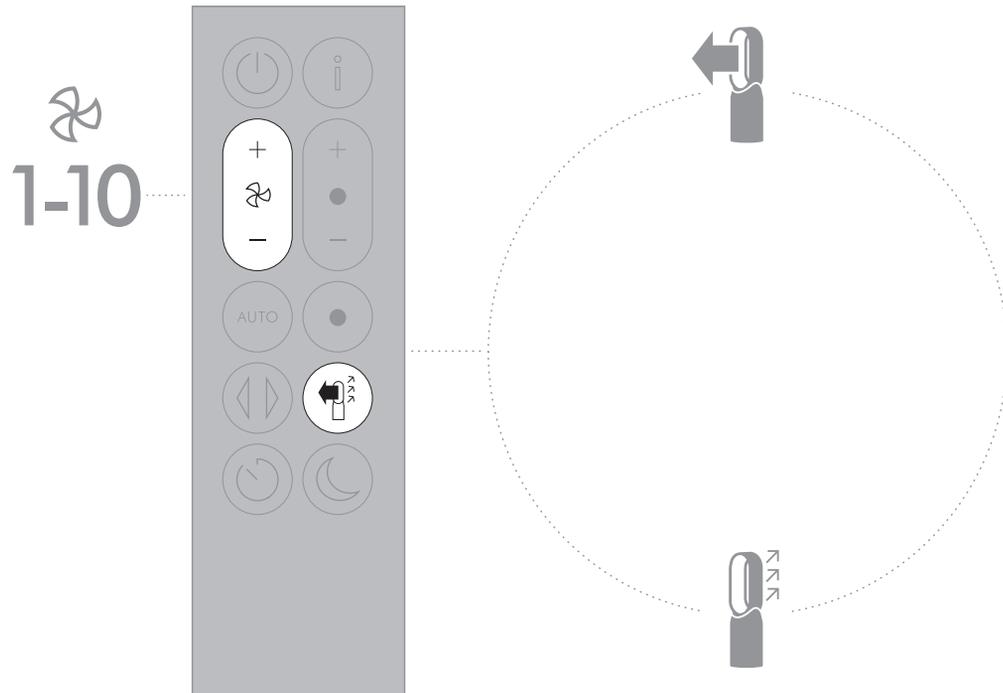


# Airflow

Press the Airflow speed button to increase and decrease the airflow speed.

Press the Airflow direction button to change the direction of airflow from front to back. Your appliance will continue to purify in both settings.

Heating mode will only function when the air direction is set to the front. If airflow is changed to the back, your appliance will change to cooling mode.

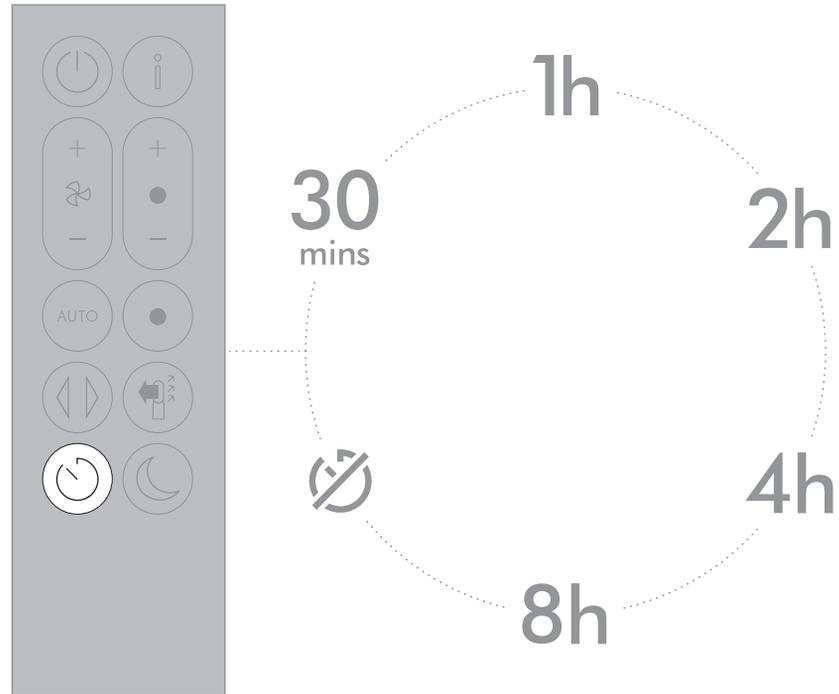


# Sleep timer

Your appliance will turn off automatically after the selected amount of time.

To set the time: Press the button to scroll through the time options. Once activated press the Sleep timer button once to see the time selected.

To cancel the Sleep timer: Press the Sleep timer button twice.



## Night mode

In Night mode, your appliance will continue to monitor and respond to changes in air quality and temperature, but only using its quietest settings – and with its LCD screen dimmed.



## Care and maintenance

To always get the best performance from your appliance, it is important to regularly clean it and check for blockages.

**Changing your filters:**  
The display on your appliance and app will indicate when to change your filters.

Order new filters on the Dyson Link app or [www.dyson.com](http://www.dyson.com). Your new filters will come with instructions, go online for further support and videos.

Do not use your appliance without the filters in place. Unplug your appliance from the mains electricity supply before cleaning or changing filters.

**Error codes:**  
If your appliance shows an error code, try turning it off and then on again. If this does not clear the error code contact Dyson Customer Care.

For further information and support about the care and maintenance of your appliance and replacing the filters go to the Dyson Link app or

Online:  
[www.dyson.co.il](http://www.dyson.co.il)

# Additional information

## CONTROL WITHOUT THE REMOTE

- The appliance can be controlled through your Dyson Link app.

## DYSON LINK APP CONNECTIVITY

- You must have a live internet connection in order for the Dyson Link app to work.
- The appliance can connect to either 2.4GHz or 5GHz networks which includes most modern routers. Check your router documentation for compatibility.
- The Dyson Link app requires an iOS device with at least iOS version 10\* or an Android device with at least Android version 5.
- Your mobile device must have Bluetooth® wireless technology 4.0 support (Bluetooth® wireless technology Low Energy) in order to set up a connection with the appliance. Check your device specification for compatibility.
  - BLE/Wi-Fi 2.4GHz – 2.5GHz, 0.1W max
  - Wi-Fi 5.170GHz – 5.835GHz, 0.1W max
  - Supported Wi-Fi protocols:
    - IEEE802.11a
    - IEEE802.11b (Not recommended)
    - IEEE802.11g
    - IEEE802.11n
  - Networked standby: 0.9W

## REPLACEABLE PARTS

### BATTERY REPLACEMENT

#### CAUTION

- Unscrew the battery compartment on the remote control. Loosen the base and pull to remove the battery.
- Do not install backwards or short circuit the batteries.
- Do not attempt to dismantle or charge the batteries. Keep away from fire.
- Follow battery manufacturers' instructions when installing new batteries (battery type CR 2032).

- Always replace the screw in the remote control and refer to the battery hazard in the warning section.

## NON-WASHABLE FILTER UNITS

- Your filter units are non-washable and non-recyclable.
- To replace your filter units follow the steps as shown.
- Failure to replace the filter units when prompted may result in changes to product performance and appearance.
- New filter units can be purchased at [www.dyson.co.il/support](http://www.dyson.co.il/support)

## AUTO MODE

- A period of 6 days is required after the appliance is first used for the sensor to calibrate. During this period the appliance may be more sensitive to VOCs (such as odours) than normal.
- During first use, whilst the sensors calibrate, the appliance can take up to 60 minutes to show VOC and NO2 data.

## AUTOMATIC CUT-OUT

- For your safety this appliance is fitted with automatic cut-out switches that operate if the appliance tips over or overheats. If the switches operate, unplug the appliance and allow it to cool. Before restarting the appliance check and clear any blockages and ensure the appliance is on a solid level surface.
- In heating mode the appliance will automatically switch 'OFF' after 9 hours of continuous use. To restart the machine, press the Standby ON/OFF button on either the remote control or the base, or restart via the Dyson Link app.

## DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.
- Keep the used batteries away from children as these can still harm children if swallowed.
- Your filter units are non-washable and non-recyclable.
- Dispose of the exhausted filter units in accordance with local ordinances or regulations.
- The battery should be removed from the product before disposal.



## DYSON CUSTOMER CARE

### Thank you for choosing to buy a Dyson appliance

B.N.Z.C. is happy to offer you the following 2 year guarantee. After registering for your 2 year guarantee with B.N.Z.C. your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any queries about your Dyson appliance, call the B.N.Z.C. Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of B.N.Z.C. trained Helpline staff.  
Phone: 03-6762924 or Fax: 03-6781050.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance. If your Dyson appliance needs a service, call the Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

### PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure that you receive a prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are two ways to do this:

Register by mail:

Fill in and mail the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Address: 6 Odem St., Kiryat Matalon, Petach Tikve, P.O.B 6999, 4951789

Register by fax:

Fill in and fax the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Fax No: 03-6781050.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

### LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

#### TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

#### WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture, Dyson will replace it with a functional replacement part).
- This guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.

#### WHAT IS NOT COVERED

- Replacement filter units. The appliance's filter units are not covered by the guarantee. Dyson, or its authorised agent B.N.Z.C. do not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:
  - Damage caused by not carrying out the recommended appliance maintenance.
  - Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
  - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
  - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
  - Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
  - Faulty installation (except where installed by Dyson).
  - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
  - Blockages – Please refer to the 'Care and maintenance' section and illustrations in this Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
  - Normal wear and tear (e.g. fuse etc.).
  - Reduction in battery discharge time due to battery age or use (where applicable).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact the B.N.Z.C. Customer Care Helpline.

#### SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective from the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

#### PRIVACY AND PERSONAL DATA PROTECTION

You will need to provide us with basic contact information when you register your Dyson Product or the Dyson Link app;

When registering your Dyson appliance:

- You will need to provide us with basic contact information to register your product and enable us to support your guarantee.

#### **WHEN REGISTERING VIA THE DYSON LINK APP**

You will need to provide us with basic contact information to register the Dyson Link app; this enables us to securely link your product to your instance of the app.

B.N.Z.C. Trade Inc. and its agents will hold the information you provide for promotional, marketing and service use.

- In the event of a change in your personal information, if you've changed your mind about any of your preferences or your marketing or if you have any questions about how we use the information you provide, please contact B.N.Z.C. TRADE LTD.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: [privacy.dyson.com](http://privacy.dyson.com)

RU

## Содержание

### Приступая к использованию

24 Регистрация

25 Важные инструкции по технике безопасности

28 Сборка

29 Элементы управления

29 Непрерывный мониторинг

30 Подключение к приложению  
Dyson Link

31 Автоматический режим

32 Информационное меню

34 Обогрев

35 Вращение

36 Поток воздуха

37 Таймер сна

38 Ночной режим

38 Уход и обслуживание

39 Дополнительная информация

# Благодарим за выбор очистителя воздуха с функцией обогревателя Dyson

Управляйте всеми функциями через приложение **Dyson Link**.  
Выполните пошаговую установку и получайте поддержку.

Настраивайте режим работы очистителя воздуха с функцией обогревателя и таймер его включения и отключения.

Отслеживайте и записывайте данные о качестве воздуха с помощью обновляемых изображений.

Автоматически обновляйте программное обеспечение до последней версии.

## Загрузите приложение **Dyson Link**

Загрузите приложение Dyson Link в магазине App Store или Google Play. Откройте приложение и следуйте выводимым на экран инструкциям для создания новой учетной записи.



Дополнительная информация и техническая поддержка:

По телефону:

IL: 03-6762924

Воскресенье–четверг с 8:30 до 16:00; пятница с 8:30 до 12:00

Apple и логотип Apple являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google Inc. Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc.; любое использование таких знаков компанией Dyson осуществляется по лицензии.

# Регистрация

**Служба поддержки Dyson**  
**Благодарим за выбор устройства Dyson**  
Компания V.N.Z.C. рада предложить вам следующую 2-летнюю гарантию. После регистрации в компании V.N.Z.C. 2-летней гарантии ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями

Серийный номер изделия находится на табличке с техническими данными на основании устройства.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Данный номер является образцом.



гарантии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования устройства Dyson, позвоните в службу поддержки клиентов V.N.Z.C. и сообщите серийный номер вашего устройства и сведения о том, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в службу поддержки клиентов V.N.Z.C. и получив консультацию специалиста. Тел: 03-6762924 Факс: 03-6781050

## 4 простых способа регистрации бесплатной 2-летней гарантии



### Регистрация с помощью смартфона

Загрузите приложение Dyson Link, и в ходе установки будет выполнена регистрация.



### Регистрация по телефону

Позвоните по специальному номеру службы поддержки. Воскресенье–четверг с 8:30 до 16:00; пятница с 8:30 до 12:00. IL: 03-6762924



### Интерактивная регистрация

Посетите наш веб-сайт для регистрации всех компонентов и получения гарантии на работу в интерактивном режиме.  
[www.dyson.co.il](http://www.dyson.co.il)



### Регистрация по почте

Заполните форму и отправьте в Dyson в конверте из комплекта поставки.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТРОЙСТВО И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.

1. Кардиостимуляторы и дефибрилляторы могут подвергаться воздействию сильного электромагнитного поля. Если вы или кто-то из вашей семьи использует кардиостимулятор или дефибриллятор, избегайте близкого контакта с пультом дистанционного управления и не носите его с собой в кармане.
2. Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части устройства.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

3. Перед чисткой, любым обслуживанием или заменой фильтров отсоединяйте устройство от сети электропитания.
4. Некоторые компоненты устройства могут быть очень горячими и вызвать ожоги. Соблюдайте особую осторожность, если в области работы устройства находятся дети или люди, требующие особого внимания.
5. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
6. Дети от 3 до 8 лет могут только включать/выключать устройство, если оно размещено и установлено в нормальном рабочем положении. Дети должны получить соответствующие инструкции

и знать, как правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности. Дети от 3 до 8 лет не должны включать устройство в электрическую сеть, регулировать, очищать устройство или выполнять его обслуживание.

7. Дети младше 3 лет должны быть под присмотром взрослых, если находятся рядом с устройством.
8. Это устройство не следует располагать непосредственно под розеткой электропитания.
9. Не используйте это устройство в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
-  10. Во избежание перегрева не накрывайте устройство.
11. Во избежание получения травмы замена или ремонт поврежденного кабеля питания должны выполняться представителями компании-производителя или соответствующими квалифицированными специалистами.
12. Использовать это устройство в небольших комнатах, когда в них находятся лица, не способные выйти из комнаты

самостоятельно, можно только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность.

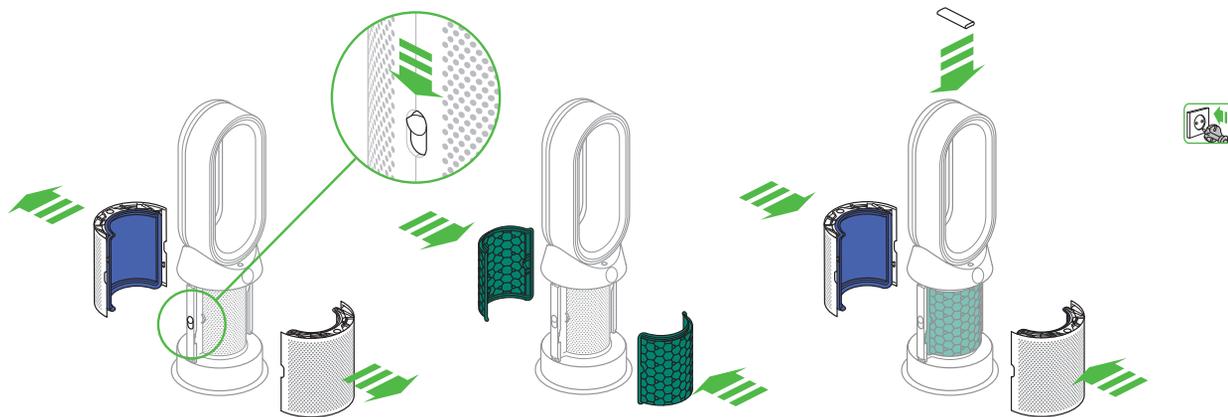
13. Для снижения риска возгорания не размещайте изделия из ткани, занавески и другие воспламеняющиеся материалы на расстоянии менее 1 метра от отверстия для выпуска воздуха.
14. Не используйте это устройство вне помещения и на влажных поверхностях и не касайтесь каких-либо деталей устройства или электрической вилки мокрыми руками.
15. Не используйте это устройство вблизи воспламеняющихся жидкостей, паров, освежителей воздуха и эфирных масел.
16. Включайте устройство непосредственно в настенную розетку. Не используйте удлинитель, поскольку перегрузка может привести к перегреву и возгоранию кабеля.
17. Не используйте устройство в случае его повреждения или после погружения в воду.
18. Не используйте устройство после его падения или при наличии видимых признаков повреждения.
19. Держите это устройство и кабель

вдали от горячих поверхностей. Не размещайте кабель под мебелью или другими устройствами.

20. Не помещайте никакие предметы в отверстие воздушного усилителя, поскольку это может привести к поражению электрическим током.
21. Переносите это устройство только за основание, а не за контурный усилитель.
22. Всегда используйте это устройство на устойчивой горизонтальной поверхности.
23. Если отсутствует плотный контакт между вилкой и электрической розеткой или вилка становится очень горячей, необходимо заменить электрическую розетку. Для замены электрической розетки обратитесь к квалифицированному электрику.
-  24. Опасность получения химического ожога и удушья. Храните батарейки от пульта ДУ в недоступном для детей месте. Данное изделие содержит литиевую плоскую круглую батарейку. Если проглотить новую или использованную литиевую плоскую круглую батарейку или если батарейка попала внутрь тела, это может вызвать тяжелые внутренние ожоги, а также

привести к смерти в течение 2 часов. Всегда надежно закрывайте отсек для батареек. Если отсек для батареек не закрывается, не используйте изделие, извлеките батарейки и храните их в недоступном для детей месте. При наличии подозрений, что кто-либо проглотил батарейку или батарейка попала внутрь тела, незамедлительно обратитесь к врачу.

# Сборка



Доставьте устройство из коробки двумя руками, стараясь удерживать его только за основание.

Не поднимайте устройство, держась только за контурный усилитель.

Сдвиньте вниз кнопки на корпусах фильтров с обеих сторон.

Корпусы фильтров отделятся от устройства вместе с установленными в них стекловолоконными HEPA-фильтрами.

Достаньте из коробки угольные фильтры и снимите защитную упаковку.

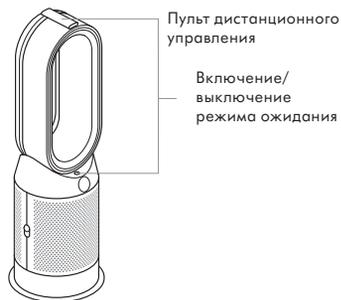
Подсоедините оба угольных фильтра к устройству.

Поместите корпуса фильтров в основание и, слегка надавливая, вставьте их до щелчка.

Положите пульт дистанционного управления сверху на устройство кнопками вниз.

Подключите устройство к розетке электропитания и включите его.

## Элементы управления



Включение/выключение режима ожидания

Скорость воздушного потока

Автоматический режим

Включение/выключение поворота корпуса

Таймер сна



Информационное меню

Управление обогревом

Режим охлаждения

Направление воздушного потока

Ночной режим

## Непрерывный мониторинг

При включенной функции непрерывного мониторинга устройство будет отслеживать качество воздуха, а также его температуру и влажность, и соответствующая информация будет отображаться на ЖК-дисплее и в приложении Dyson Link.

По умолчанию функция непрерывного мониторинга выключена. После включения функция непрерывного мониторинга будет всегда активна.

Порядок включения/выключения функции непрерывного мониторинга:

Для включения нажмите и в течение 5 секунд удерживайте кнопку автоматического режима на пульте дистанционного управления. Индикация о включении и выключении функции непрерывного мониторинга будет отображаться на ЖК-дисплее.

# Подключение к приложению Dyson Link



Мобильное приложение Dyson Link используется для управления устройством, создания расписаний, мониторинга и настройки параметров устройства.

Функция Wi-Fi включена по умолчанию. Для выключения или включения Wi-Fi нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (ON/OFF) на устройстве в течение 5 секунд.

Подсоедините устройство к розетке электропитания и включите его.

Убедитесь, что ваше мобильное устройство поддерживает данное приложение, включено, подключено к сети Wi-Fi и на нем включена беспроводная технология Bluetooth®.

Если вы еще не установили приложение Dyson Link, его необходимо загрузить из магазина App Store или Google Play.

Откройте приложение Dyson Link и следуйте инструкциям по созданию новой учетной записи, если она еще не создана.

Следуйте отображаемым на экране инструкциям для подключения устройства к приложению Dyson Link.

В приложении Dyson Link теперь можно определять пользовательские параметры, отслеживать информацию с устройства, управлять им, настраивать расписание

его использования и выполнять обновления системы.

В случае возникновения проблем при загрузке приложения Dyson Link или при подключении к устройству сначала убедитесь, что установлено подключение к сети Wi-Fi и включена беспроводная технология Bluetooth® на мобильном устройстве, и повторите попытку.

Если проблемы, связанные с загрузкой приложения Dyson Link или подключением к устройству, не решены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

Apple и логотип Apple являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google Inc. Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc.; любое использование таких знаков компанией Dyson осуществляется по лицензии.

# Автоматический режим

Установите устройство в автоматический режим, и встроенные датчики будут в интеллектуальном режиме настраивать параметры устройства в зависимости от качества воздуха.

Качество воздуха: когда качество воздуха достигает целевого значения, устройство переходит в режим паузы и снова включается, когда уровень качества воздуха снижается.

Скорость воздушного потока: скорость воздушного потока будет увеличиваться, пока качество и температура воздуха не достигнут целевого значения.

Ночной режим: устройство будет работать только со скоростью воздушного потока от 1 до 4.

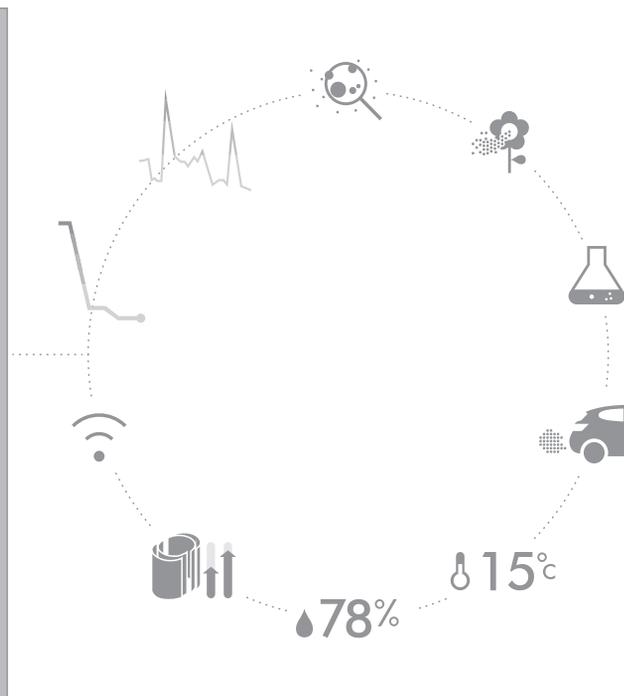
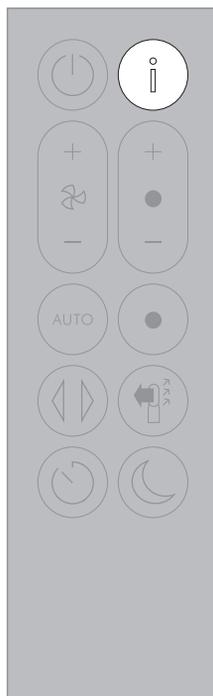


# Информационное меню

Чтобы просмотреть информацию, отслеживаемую устройством, нажмите эту кнопку.

Отображается информация о качестве воздуха, температуре, влажности и состоянии фильтров.

Если качество воздуха снижается из-за попадания загрязняющих веществ, на ЖК-дисплее будет отображаться соответствующий символ.





#### Качество воздуха в помещении (за 12 секунд)

Устройство показывает качество воздуха в настоящий момент, отображая данные на графике за последние 12 секунд.



#### Качество воздуха в помещении (за 24 часа)

Устройство показывает качество воздуха, отображая данные на графике за последние 24 часа.



**Твердые частицы (PM2.5)**  
Микроскопические частицы размером до 2,5 микрон, содержащиеся в воздухе, которым мы дышим. К ним относятся дым, бактерии и аллергены.



**Твердые частицы (PM10)**  
Более крупные микроскопические частицы размером до 10 микрон, содержащиеся в воздухе, которым мы дышим. К ним относятся пыль, плесень и пыльца.



#### Летучие органические соединения

Летучие органические соединения обычно представляют собой запахи, которые могут быть потенциально вредными. Это могут быть запахи от бытовой химии, красок или новой мебели.



#### Диоксид азота и другие окисляющие газы

Это потенциально вредные газы, которые выбрасываются в атмосферу в процессе горения, например при сгорании бытового газа во время приготовления пищи, либо это выхлопные газы от транспортных средств.



#### Температура в помещении

Устройство отслеживает температуру воздуха для поддержания комфортной окружающей среды.



#### Относительная влажность в помещении

Количество водяного пара в воздухе, выраженное в процентах от максимальной возможной влажности при данной температуре.



#### Фильтры

Оставший срок службы каждого фильтра. Когда потребуется замена фильтра, на дисплее появится напоминание.



#### Wi-Fi

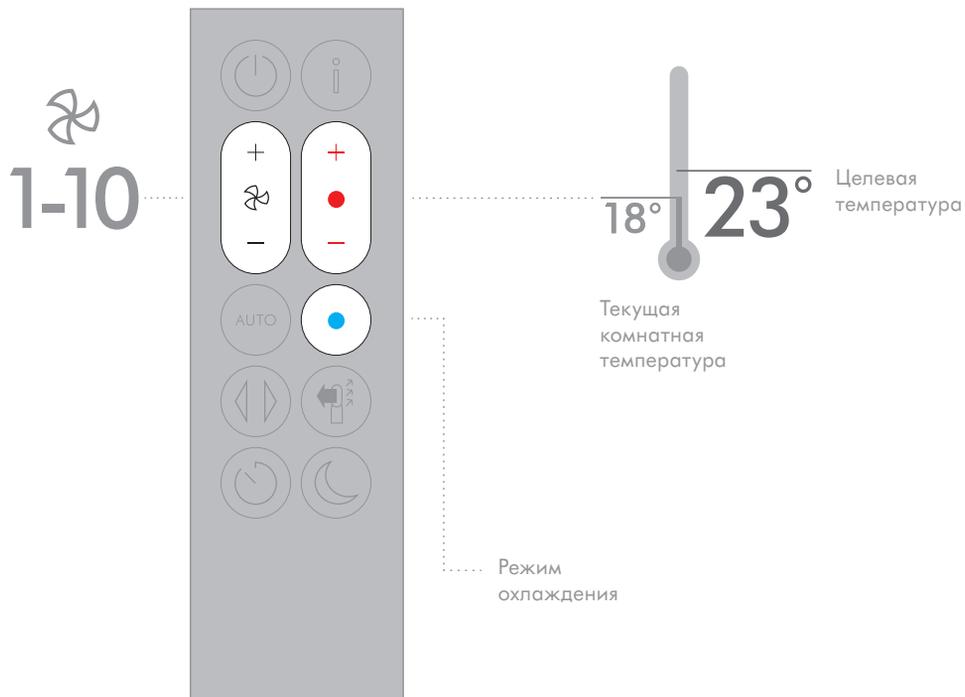
Текущий статус подключения к сети Wi-Fi.

# Обогрев

Нажмите кнопку, чтобы установить желаемую комнатную температуру.

После достижения установленной температуры устройство переходит в режим паузы.

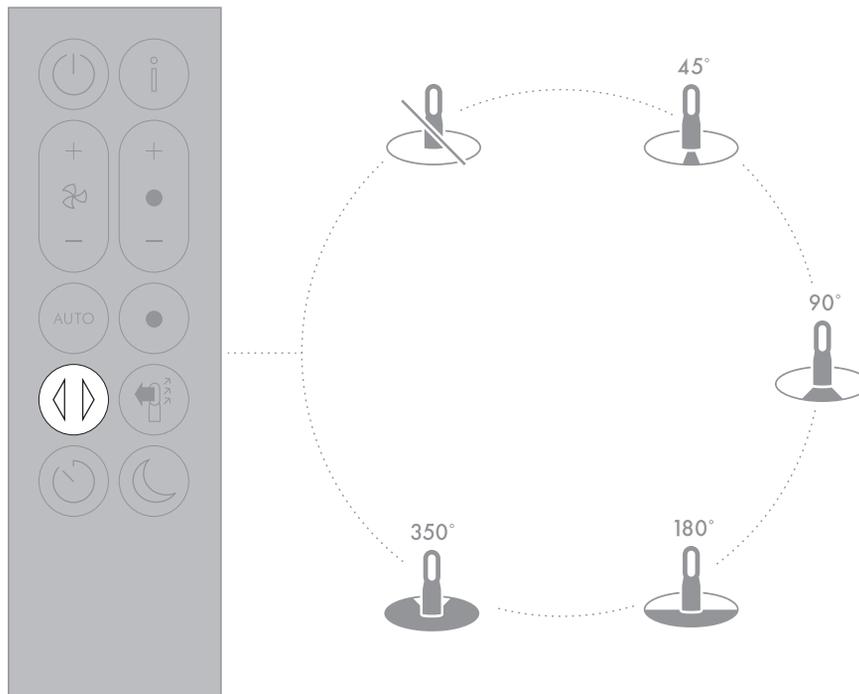
Нажмите кнопку режима охлаждения, чтобы переключить устройство из режима обогрева в режим охлаждения



# Вращение

Для циркуляции воздуха по всей комнате нажмите кнопку и прокрутите параметры вращения от 0° до 350°.

Настройте параметры вращения в приложении Dyson Link.

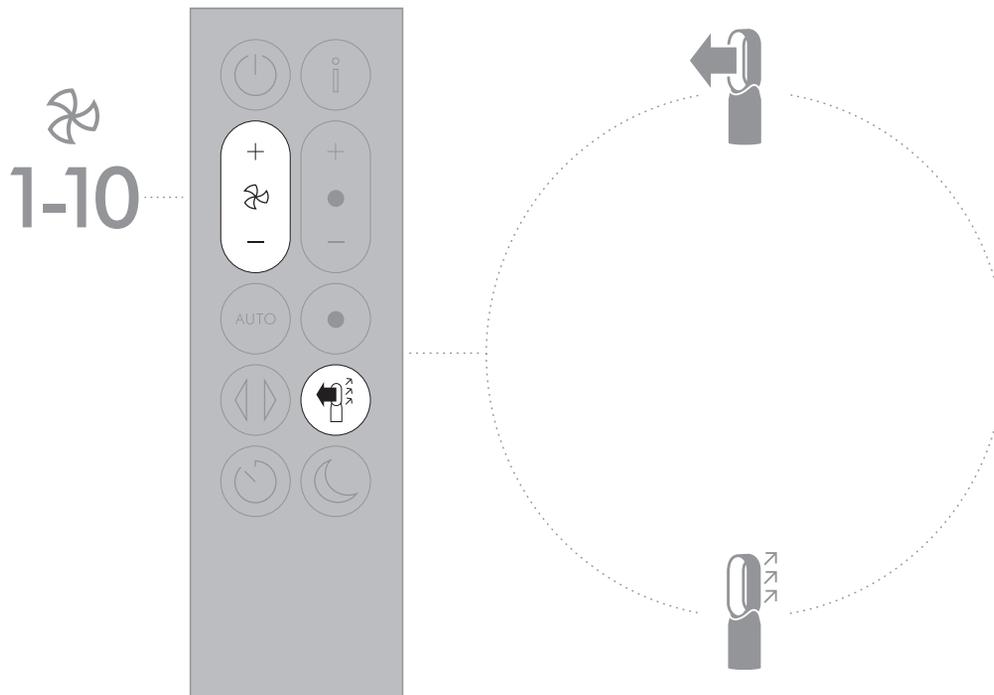


# Поток воздуха

Нажмите кнопку регулировки скорости воздушного потока для увеличения или уменьшения скорости.

Нажмите кнопку направления воздушного потока, чтобы направить воздушный поток в обратную сторону. Устройство продолжает очищать воздух независимо от направления.

Режим обогрева работает только при прямом направлении воздушного потока. Если направить воздушный поток в обратную сторону, устройство перейдет в режим охлаждения.

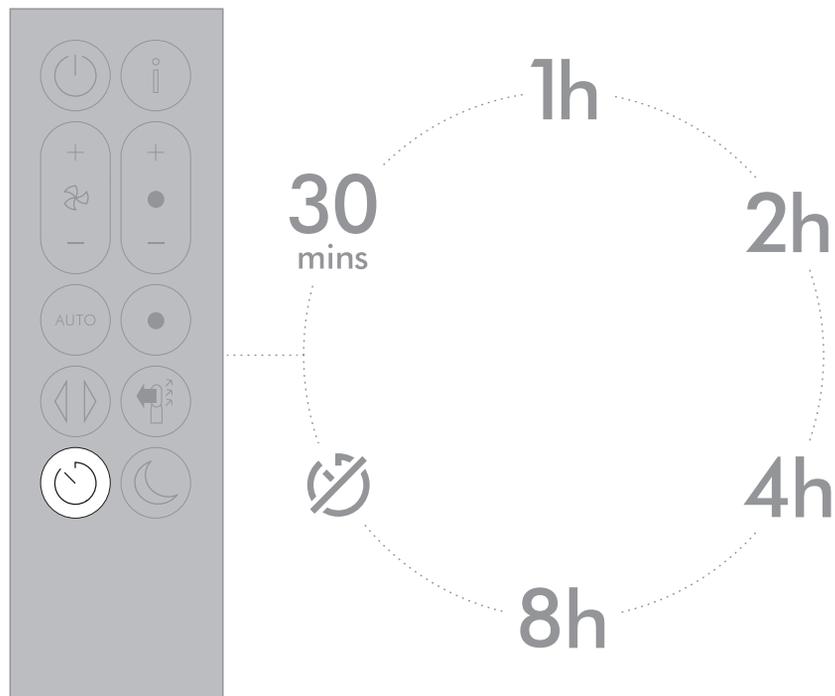


## Таймер сна

По достижении заданного времени устройство автоматически выключится.

Порядок установки времени:  
Нажмите кнопку, чтобы прокрутить параметры времени.  
После активации один раз нажмите кнопку таймера сна, чтобы увидеть выбранное время.

Порядок отмены таймера сна: дважды нажмите кнопку таймера сна.



## Ночной режим

В ночном режиме устройство продолжает мониторинг и реагирует на изменения качества и температуры воздуха, но только с использованием самых бесшумных параметров, — и при этом его ЖК-экран становится тусклым.



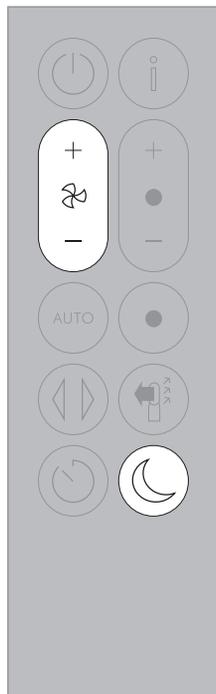
1-4

AUTO mode



1-10

Manual



## Уход и обслуживание

Чтобы производительность устройства всегда была максимальной, важно регулярно чистить его и проверять на наличие засорений.

### Замена фильтров:

На дисплее устройства и в приложении будет указано, когда следует заменять фильтры.

Новые фильтры можно заказать в приложении Dyson Link или на веб-сайтах [www.dyson.co.uk](http://www.dyson.co.uk) (Великобритания) и [www.dyson.ie](http://www.dyson.ie) (Ирландская Республика). Новые фильтры поступают с инструкциями; для получения дополнительной помощи или просмотра соответствующих видеороликов посетите наш веб-сайт.

Не используйте устройство без фильтров. Перед чисткой или заменой фильтров

отсоединяйте устройство от розетки электропитания.

### Коды ошибок:

Если на устройстве отображается код ошибки, попробуйте сначала выключить и снова включить устройство. Если после этого код ошибки не исчезнет, обратитесь в службу поддержки клиентов Dyson.

Получить дополнительную информацию и помощь по уходу и обслуживанию устройства, а также по замене фильтров можно в приложении Dyson Link или

на веб-сайте:  
[www.dyson.co.il](http://www.dyson.co.il)

# Дополнительная информация

## УПРАВЛЕНИЕ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ

- Приложение Dyson Link позволяет осуществлять управление устройством.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ DYSON LINK

- Для работы приложения Dyson Link необходимы активное подключение к Интернету и устройство с поддержкой приложения.
  - Устройство можно подключать к сетям 2,4 или 5 ГГц, то есть к большинству современных маршрутизаторов. Проверьте совместимость в документации к маршрутизатору.
  - Для работы приложения Dyson Link требуется устройство с iOS версии 10\* и выше или устройство с Android версии 5 и выше.
  - Для установки соединения с устройством ваше мобильное устройство должно поддерживать беспроводную технологию Bluetooth® 4.0 (беспроводная технология Bluetooth® Low Energy). Проверьте совместимость в документации к вашему устройству.
    - BLE/Wi-Fi, 2,4–2,5 ГГц, 0,1 Вт (макс.)
    - Wi-Fi, 5,170–5,835 ГГц, 0,1 Вт (макс.)
- Поддерживаемые протоколы Wi-Fi:
- IEEE802.11a
  - IEEE802.11b (не рекомендуется)
  - IEEE802.11g
  - IEEE802.11n
- Подключение к сети в режиме ожидания: 0,9 Вт

## ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ

### ЗАМЕНА БАТАРЕЕК



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Отверните винты батарейного отсека на пульте ДУ. Откройте крышку и извлеките батарейку.

- Не устанавливайте батарейки в обратном положении, чтобы не вызвать короткое замыкание.
- Не пытайтесь разобрать или заряжать батарейки. Не храните вблизи источников огня.
- При установке новых батареек следуйте инструкциям производителя (тип батарейки CR 2032).
- Всегда возвращайте на место винт на пульте дистанционного управления и см. сведения о рисках, связанных с аккумуляторами, в разделе описания предупреждений.

## БЛОКИ ФИЛЬТРОВ, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ МЫТЬЯ

- Ваши блоки фильтров не предназначены для мытья и повторного использования.
- Для замены блоков фильтров выполните показанные действия.
- Если блоки фильтров не будут заменены по запросу устройства, это может привести к изменению рабочих характеристик и внешнего вида устройства.
- Новые блоки фильтров можно приобрести на странице [www.dyson.co.il/support](http://www.dyson.co.il/support)

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

- После первого включения, устройству требуется около 6 дней для калибровки датчика уровня качества воздуха. В течение этого периода устройство может быть более чувствительным к летучим органическим веществам (таким как запахи), чем обычно.
- Во время первого использования выполняется калибровка датчиков, которая может занять до 60 минут; только после этого устройство отобразит данные о содержании летучих органических соединений и NO2.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

- В целях безопасности устройство оснащено автоматическими выключателями, которые срабатывают при переворачивании или перегреве устройства. При срабатывании переключателей отсоедините устройство от электросети и дайте ему остыть. Перед повторным включением устройства проверьте его отверстия, уберите блокирующие предметы и убедитесь, что устройство находится на твердой и ровной поверхности.
- В режиме обогрева устройство автоматически выключается после 9 часов непрерывной работы. Для повторного включения устройства нажмите кнопку включения/выключения режима ожидания на пульте дистанционного управления или на основании устройства или включите устройство в приложении Dyson Link.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для переработки. По возможности, сдавайте устройство на переработку.



- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями или предписаниями.
- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности сдавайте устройство на переработку.
- Храните использованные батареи в недоступном для детей месте, поскольку они по-прежнему могут причинить вред и дети могут проглотить их.
- Ваши блоки фильтров не предназначены для мытья и повторного использования.
- Утилизацию отработанных блоков фильтров необходимо проводить в соответствии с местными законами и нормативами.
- Перед утилизацией устройства извлеките батарейки.

## СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

### Благодарим за выбор устройства Dyson

Компания V.N.Z.C. рада предложить вам следующую 2-летнюю гарантию. После регистрации в компании V.N.Z.C. 2-летней гарантии ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями гарантии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования устройства Dyson, позвоните в службу поддержки клиентов V.N.Z.C. и сообщите серийный номер вашего устройства и сведения о том, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в службу поддержки клиентов V.N.Z.C. и получив консультацию специалиста. Тел: 03-6762924 Факс: 03-6781050

Серийный номер изделия находится на табличке с техническими данными на основании устройства.

При необходимости обслуживания устройства Dyson позвоните в службу поддержки компании Dyson, и мы сможем обсудить варианты решения проблемы. Если ваше устройство Dyson находится на гарантии, которая включает ремонт, оно будет отремонтировано бесплатно.

### ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ В КАЧЕСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА УСТРОЙСТВА DYSON

Зарегистрируйтесь как владелец устройства Dyson, чтобы получать быстрое и качественное обслуживание. Это можно сделать двумя способами:

Регистрация по почте

Заполните гарантийный талон и отправьте его по почте, приложив копию чека, подтверждающего покупку у авторизованного дилера. Адрес: Почтовый ящик 6999, Петах-Тиква, 4951789, Израиль.

Регистрация по факсу

Заполните гарантийный талон и отправьте его по факсу, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Номер факса: 03-6781050. Это подтвердит владение устройством Dyson в случае потери страховки, а также позволит нам связаться с вами в случае необходимости.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА

### ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ КОМПАНИИ DYSON НА 2 ГОДА

#### ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт или замена (по усмотрению компании Dyson) вашего устройства Dyson, если будут обнаружены дефекты, вызванные некачественными материалами, сборкой или браком, в течение 2 лет с момента покупки или доставки (если какой-либо компонент больше недоступен или снят с производства, компания Dyson заменит его другим исправным компонентом).
- Настоящая гарантия действует только при использовании устройства в стране, где оно было продано.

#### ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

- Сменные блоки фильтров. Гарантия не распространяется на блоки фильтров устройства.
- Dyson или ее уполномоченный агент V.N.Z.C. не гарантирует ремонт или замену продукта в следующих случаях:
- Повреждение, вызванное невыполнением рекомендованной операции по обслуживанию устройства.
  - Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением, неправильной эксплуатацией или использованием с нарушением инструкции по эксплуатации Dyson.
  - Эксплуатация устройства в каких-либо целях, отличных от обычного бытового использования.
  - Использование деталей, собранных или установленных не в соответствии с инструкциями Dyson.
  - Использование деталей и аксессуаров, не являющихся оригинальными изделиями Dyson.
  - Несоответствующая установка (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson).
  - Работы по ремонту или изменения конструкции, производимые не компанией Dyson или не ее уполномоченными агентами.
  - Засоры — для получения подробной информации о том, как искать и устранять засоры, см. раздел «Уход и обслуживание», а также иллюстрации в данном руководстве по эксплуатации Dyson.
  - Нормальный физический износ (например, предохранителей).
  - Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

По вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки клиентов компании V.N.Z.C.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ

- Гарантия начинает действовать с момента приобретения изделия (или с даты его доставки, если она произошла позднее).
- Вам потребуются предъявить (с помощью оригинала или копии) дату доставки/ приобретения изделия перед любым сервисным обслуживанием, которое может быть произведено с вашим устройством. Без предъявления документа, содержащего информацию о дате приобретения продукта, любое сервисное обслуживание будет производиться на платной основе. Пожалуйста, сохраняйте ваш чек о приобретении.
- Все работы будут произведены компанией Dyson или ее авторизованными представителями.
- Все компоненты, замененные Dyson, становятся собственностью Dyson.
- Ремонт или замена вашего изделия Dyson в течение гарантийного срока не продлевает срок гарантии.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными и не влияют на ваши права как потребителя.

## ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию при регистрации вашего изделия Dyson или приложения Dyson Link.

При регистрации продукции Dyson

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации вашего продукта и получения технической поддержки по гарантии.

## ПРИ РЕГИСТРАЦИИ ЧЕРЕЗ ПРИЛОЖЕНИЕ DYSON LINK

Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации приложения Dyson Link, что позволит безопасно связать ваш продукт с вашим экземпляром приложения.

Компания B.N.Z.C. Trade Inc. и ее агенты будут использовать предоставленную вами информацию в рекламных, маркетинговых целях, а также в целях обслуживания.

- В случае изменения вашей личной информации, изменения каких-либо ваших предпочтений или при наличии каких-либо вопросов относительно характера использования предоставленной вами информации обращайтесь в B.N.Z.C. TRADE LTD
- После регистрации вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях. Мы никогда не продаем информацию клиентов третьим сторонам и используем ее только в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, опубликованной на нашем веб-сайте:

[privacy.dyson.com](https://privacy.dyson.com)

# Служба поддержки клиентов Dyson

При возникновении вопросов по устройству Dyson посетите веб-сайт компании Dyson или обратитесь по телефону службы поддержки компании Dyson. Вам необходимо будет указать серийный номер устройства, а также дату и место его приобретения

IL

**B.N.Z.C. Trade Ltd.**

**Customer Care Helpline Phone: 03-6762924 or Fax:**

03-6781050

info@bnzc.co.il

6, Odem St.

Kiryat-Matalon

Petach-Tikvah

P.O.B. 6999

Ramat-Gan Post Code 4951789

**B.N.Z.C. Trade Ltd**

Телефон Службы Поддержки Клиентов

03-6762924

**Факс: 03-6781050**

info@bnzc.co.il

6, ул.Одем,

К.Маталон,

Петах-Тиква

а/я 6999,

индекс 4951789.

מ"עב הצפהו אובי רחס כ.ז.ג.ב.

הכימתו תורש דקומ

סוקפ 03-6762924 יופלט

info@bnzc.co.il

ד.ת.הווקת חתפ, וולטמ תיירק, 6 מדוא 4951789 דוקימ, 6999

[www.dyson.co.il](http://www.dyson.co.il)